DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 | Dia Sabra 22 di April 1967 | No.9032

REY CONSTANTINO A ESTABLECE GOBIERNO MILITAR NA GRECIA

TAMBUL -- UPI -- Ehercito di Grecia ayera mei ochi a tuma poder den e pais aki y a detene e opoornan di Rey Constantino.
mbe nan a pone e promer minister designá, Pantis Canellopoulos bao di custodia protectora, segun formenan cu a obtene den e ciudad aki.

gun e agencia oficial di noti- Turco, Anatolia, Rey Constano di Grecia, cu respaldo di ehercito a proclama un dictara den su pais.
agencia a agrega cu nan a ri-i noticianan di su correspon- na Atenas, Civit Yamac, den ntido di cu e decision di rey iego a cuminsa cu entrada di panan na Atenas ayera nochi, ui pa un declaracion pa terna cu e gobierno democrati- di e pais aki. Segun e vern aki, Constantino ta liber di gobierno nobo cu a ser instala Ehercito a ocupa tur puntonan rategico, manera ministerio- , stacionnan di radio, oficina- postal y comisarionan ", a- a e agencia a informa.
bservadornan neutral a tuma ersion aki cu cierto reserva ido na e rivalidad cu a surgi re Grecia y Turquia pa moti- di nan disputa riba Chipre. radio militar di Atenas cu er captá na Roma awe mainta nuncia cu nan a sumi control Grecia a fin di mantene len.
ccion cu tin su origen den e blemanan politico cu e pais experimentando ultimamente, ta un intento di consolidad e posicion di Rey Constantino, segun observadornan autorisa.
Den dos transmision breve, radio di ehercito a splica na otro paisnan cu nan a obra na nomber di e rey hoben y despues di esey tur comunicacion cu Grecia a kibra.

Den e segundo informacion radial cu a tuma lugar awe mainta, nan a anuncia loke a ser califica como un proclamacion real, emiti door di e minister di Interior, Spiro Theotokis, na nomber di Constantino.

Nan a splica cu algun articulo di Constantino a ser neutralisa por el momento y cu schoolnan y bolsa de valores a keda cerra. Tambe nan a suspende e operacionnan cu oro y divisanan estranhero.

Tambe nan a ordena pa vehiculonan civil y militar retira for di cayanan y nan a condena wardamentu di alimento como delito militar.
E anuncio radial a aclara cu forzanan militar a encarga nan mes cu e situacion pa evita cualkier amenaza contra seguridad interior di e nacion. Otro luna tin eleccion general na Grecia.



PROGRAMA NA OCACION DI E DI 58 ANIVERSARIO DI SU ALTEZA REAL REINA JULIANA

ORANJESTAD - Di parti di directiva di "Oranje Vereniging Aruba" nos a ricibi e programma bon prepara na ocasion di e celebracion di e di 58 aniversario di Su Alteza Real Reina Juliana. Mescos cu anja pasa lo tin defile y parada militar riba L.G. Smith Boulevard, en frente di Wilhelminapark. Inmediatamente despues di esaki lo tin e audiencia publico den Coral Strand Hotel for di 9.15 te 10.15 di mainta, di manera cu tur hende lo por tin oportunidad pa asisti na e pustamento di botonan di bela pa dies' or y mei.
E manifestacion nacional lo worde teni riba diadomingo trinta di april pa siet' or y mei di anochi den Wilhelminastadion. E organisacion ta desea un y tur un feliz anja di la reina y ta gradici publico di Aruba en general pa e cooperacion otorga y particularmente palabranan di gratitud ta bai pa Eilandsraad y Bestuurscollege di Aruba como cu esakinan a proporciona e subsidio anual.

PROGRAMMA.
E programma ta manera ta sigui:
Durante luna di april encuentronan deportivo ta worde organisa pa e diferente bondnan aki na Aruba.

Diabierne dia 28 di april 1967.
6.30 p.m. Den Lago Sport Park na San Nicolas, directiva di e tereno deportivo menciona ta organisa e di 27 olympiada.
Diadomingo 30 di april 1967.
9.30 a.m. Servicio religioso di gradicimiento den misa San Francisco na Oranjestad Despues di e servicio aki ta sigui "Te deum."
9.00 a.m. Servicio religioso nacional pa recorda y gradici, den misa protestant na Oranjestad.
9.00 a.m. - 12.00 Encuentronan di esgrima pa damas den Eagle Club pa Copa Juliana, organisa pa schermvereniging "Beau Geste."
10.00 a.m. Encuentronan di tiramento organisa pa "Aruba Schietvereniging" riba canchanan di Palmbeach.
10.00 a.m. Riba L.G. Smith Boulevard, na haltura di cas di gezaghebber, lo tin pustamento di botonan di miniatura pa e wisselbeker di "Oranjevereniging."
8.00 p.m. Manifestacion nacional den Wilhelminastadion na Oranjestad. Pa esaki lo conta cu e cooperacion di: Verkenner y padvindernan, Antilliaanse Meisjesgilde, Brassband di YMCA, e grupo juvenil "De Trupialen", Steelband, bandnan di teenagers, baile di cinta y otro bailenan folklorico.
Durante e anochi aki e copanan lo worde entrega na e campeonnan y ganadornan di e diferente encuentronan deportivo, cual copanan lo worde presenta pa diputado D. Tromp.
Entrada pa hende grandi fls 0,50 y mucha fls. 0.25. E recaudacion di entrada lo ta na beneficio di "Koningin Wilhelminafonds."

Dialuna 1 di mei.
6.00 a.m. Batimentu di klok na tur misa.
6.30 a.m. E carillon di misa protestant na Oranjestad ta toca melodianan hulandes.
8.00 a.m. Aubade di muchanan di school na Paradera riba patio dilanti di misa.
8.00 a.m. Na Malmok lo tin comienso di e encuentro di careda for di Malmok pa Oranjestad.
8.45 a.m. Finale di e careda dilanti di oficina di D.O.W.
9.00 a.m. Defile y parada militar dilanti Wilhelminapark na Oranjestad. Marcha door di Oranjestad.

9.00 a.m. Padvindernan ta marcha atravez di callanan di San Nicolas.
9.30-10.15 a.m. Audiencia publico den Coral Strand Hotel, caminda e vicepresidente di Staten sr. Osbaldo Croes na nomber di pueblo di Aruba, lo expresa palabranan di felicitacion. E palabranan aki lo worde accepta pa gezaghebber interino LS. de Cuba.
10.00 a.m. Comienso di encuentronan folklorico na Paradera, cualnan lo worde organisa pa Oranje Comite Paradera.
10.30 a.m. Comienso di e encuentronan di boto di bela na Oranjestad. Cuminsando for di Waf chiquitu, y sigui pa encuentronan di landamentu. Lo tin musica di steelband.
5.00 p.m. Padvindernan ta marcha door di callanan di Oranjestad.

8.00 p.m. Lo tin vuurwerk cantu di laman en frente di Coral Strand Hotel. Lo tin bom, vuurpijl, briljantfront, sneeuwballen-effect, thorraket, platillo volador, triomfboog, etc. etc. etc.

Diamars dos di mei.
7.00 a.m. Cuminsamento na Lago Sport Park di careda di bicicleta riba caretera cubriendo un distancia di sesenta kilometer. E ruta lo ta: Lago Sport Park, Savaneta, Franse Pas, Santa Cruz, Warda di polis na Santa Cruz, Ayo, Rooi Prikichi, Marawiel, Paradera, Calabas, Kudawecha, Sabana Liber, Warda di Polis na Noord, Westpunt, Malmok, Boulevard, Bubali, Tanki Flip, Tanki Leendert, Paradera, Santa Cruz, Franse Pas, Savaneta, San Nicolas y mas o menos 8.45 lo ta final na Lago Sport Park.
Publico di Aruba en general ta worde suplica pa hisa bandera.

BESTUURSCOLLEGE A NOMBRA 15 MAESTRO NOBO

WILLEMSTAD, -- Durante e reunion di dia 19 di April ultimo Bestuurscollege di Corsouw a nombra 15 maestro nobo pa Openbare Mulo y schoolnan BLO. Ta trata aki di maestronan cu tin aktenan especial manera wiskunde, Handelskennis y Duits L.O.
Ayera Bestuurscollege a informa e maestronan telegraficamente di nan nombramentu di manera cu nan por tuma nan retiro promer cu dia promer di mei proximo y asina nan por yega Corsouw pa cuminsa traha dia promer di september proximo.

Svetlana Stalina a sigui pa New York

ZURICH--UPI--Svetlana Stalina, unico joe muher di e extinto dictador Sovietico Josef Stalin, awe a sali for di Zurich cu rumbo pa New York, abordo di un avion di Swissair.
Polis y Ministerio di Husticia Suizo a indicá cu un anuncio a ser hací en cuanto terminación di e permanencia di seis siman di Svetlana na e pais aki. E unico descendiente di Stalin cu ta na bida ainda a disidí di no regresá Union Sovietico despues di su reciente bishita na India.



HABRI WOWO

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo ta interesa na cumpra un of otro articulo? Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki, poniendo un anuncio chikito den e columnanan aki, cual sigur lo habri wowo di esnan interesa. Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon acogida. Prijs pa anuncionan den e columna aki ta F. 2,50 pa e promer diez (10) palabranan of menos. Pa cada palabra extra, ta paga 20 cent. Anuncionan mester worde pagá adelanta: E columna aki ta sali tur diasabra.

PARIS--UPI--E dirigente Socia- lista Frances Gaston Defferre, e deputado Degaulista Rene Ri- biere a desafia ayera e duel despues di un serie di insulto c- a tira na cara di otro, den u- debate violento den asamblea na- cional.

Y Ribiere, diputado pa e regio- di Val Doise na norte di Paris a desafia cu alcalde di Marsella Defferre despues dje debate d- ayera a bisa : "Cerra bo boca abo ta un estupido bruto".

Immediatamente e president- dje asamblea , Jacques Chafan- Delmas a combida e dosnan a- qui na su oficina, pero su esfuer- zonan pa reconcilia nan cu otr- a fracasa.

Ora cu nan a bandona e ofici- na Defferre a manifesta na perio- distanan : "Esaqui ta un asun- tu personal y priva.

POPULAR AUTORA A FALLECE

ORANJESTAD - Diahuebs anochi e conocida autora y poetista sra. Rella de Rosenshain, a fallece na su residencia den Mozartstraat na Oranjestad, victima di un ataque di curazon. Sra. Rozenshain a nace na Rumania y durante di e ultimo anjanan ela biba aki na Aruba. Den diferente ocasion, por ehemplo anja di la reina y e bishita di e diferente miembronan di [illegible] autora a [illegible]

ela publica poemanan. Tambe el- gana hopi popularidad como es- critora. Sra. Rosenshain taba- usa generalmente idioma span- den su obranan. Ainda no ta co- noci ki ora e entierro lo tuma lu- gar como cu ta sperando riba u- di e jiunan kende ta biba na Co- lombia. Na familianan di e falle- cida ta bai nos mas profundo co- dolencia.

Verkennernan catolico ta celebra dia di Sint Joris

ORANJESTAD - Majan diadomingo 23 di april e verkennernan y welpernan di e grupo conoci como "Katholieke verkenners" distrito di Aruba, lo bolbe tene e fiesta anual di nan patrono Sint Joris.

E dia lo worde habri cu un santo sacrificio di misa y parada di bandera pa och'or na school di mucha homber na Paradera. Despues di esaki e diferente gruponan lo topa otro den diferente encuentronan deportivo. E direccion di e encuentronan di e welpernan ta den man di ADC Welpen L. Heronimo y Y. Spellen, mientras cu e encuentronan pa e verkennernan ta bau di direccion di hopmannan, De Kort y Tromp, respectivamente di Savaneta y Brazil, como cu ainda Aruba no tin su propio ADC verkennernan.

Nos ta spera cu tur verkenner, welper, leider y leidsternan lo ta presente, mientras cu otro inte- resadonan tambe ta bonbini. D- rante di oranan di anochi e dif- rente gruponan lo tene nan "kam- vuur" apart durante cual man- ra tradicion tur esnan cu a wor- instala lo renova nan promes-

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa di februari 1967 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 27 di april 1967 y cu for di dia 28 di april 1967 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa es luna menciona.

LEEDS, Inglaterra --UPI -- E equipo di futbol Leeds United a derrota e equipo italiano Bolognia cu score di uno-cero, anotando e gol durante e prome tempu, den un partido di e segunda buelta di cuartonan di final di e torneo Ciudades de Peria.

Grave incidente na Brasilia.

BRASILIA --UPI -- Un grave in- cidente a tuma luga ayera ta- di den e recinto dje bibliote- dje universidad di Brasilia ora e embahador di Estados Unido- John Tuthil tabata haciendo entr- ga di 3.500 buki cu tabata obse- quio dje gobierno di su pai-

E incidente a tuma luga debi na- cu e estudiantenan a cuminza n- protesta pa e fuerte custodia mi- litar cu tabata rondona e local gritando! "P'afo cu e poliznan...

Un siman condicional y cien florin di boet pa hortamentu di radio

ORANJESTAD - Den calidad di acusado P.A.C. (esun di e caso di transistor radio) mester a bolbe presenta dilanti juez atro be, e biaha aki como cu ela worde acusa di a horta un radio transistor for di den carganan cu e tabata trahando cun'e riba waaf. E acusado a reconoce cu ela comete e delito. Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong haciendo uso di palabra a puntualisa cu mester trata na tene nomber di haaf di Aruba na un alto nivel di manera cu e no por tolera semejante klase di ladronicianan. Sinembargo fiscal tambe a nota cu e acusado aki nunca antes a worde castiga pa ladronicia, y pa e motibu aki ela pidi un castigo leve di un siman condicional cu un tempu di prueba di un anja y ademas e acusado mester paga cien florin di boet. Juez a bai conforme cu e peticion di fiscal.

CACHO A MORDE DAMA

DAKOTA - Un dama a presenta na warda di polis na Oranjestad pa duna keho cu mientras e tabata pasa den un di e callanan di Dakota ela worde ataka pa un cacho. E dama mester a bai para te na dokter pa esaki atende e diferente mordenan cu e cacho a propina e dama. Donjo di e cacho peligroso aki a priminti di paga e recibunan di dokter.

DALMENTU PA FALTA DI PREFERENCIA

ORANJESTAD - Pa diesun'or diahuebs mainta a presenta un accidente na e crusada di Oudeschoolstraat-Middenweg. E causa di e accidente aki ta cu uno di e chauffeurnan no a dun[illegible] preferencia. E danjo mate[illegible] fls 375.

DALMENTU DEN WILHELMINASTRAAT

ORANJESTAD - Pa diesun'or y dies tabatin otro accidente den Wilhelminastraat na haltura di Aruba Hardware entre dos auto di familia. Causa di e accidente aki ta falta di atencion riba e trafico di parti di uno di e chauffeurnan. E danjo material ta fls. 175.
Tambe autoridadnan di polis ta informa di 21 procesverbal cu nan a parti y dos biaha polisnan mester a duna assistencia.

Sesenta florin of diesdos dia pa maltrato

[illegible]ORANJESTAD - E siguiente per[illegible]ona cu a presenta dilanti huez [illegible]abierne mainta tabata un tal [illegible]R.R. acusa di a maltrata un [illegible]ama. A sosode cu riba dia 22 [illegible] januari e acusado aki tabata [illegible]en refresqueria Benfica na San [illegible]icolas. E tabata completamente [illegible]au di influencia di bebida y e [illegible]tabata pidi tur sorto di cos stran[illegible] cu nan no ta bende den un re[illegible]fresqueria. Ta den e refresque[illegible]ia aki ela scupi un dama den [illegible]u cara y tambe ela dal'e cu un [illegible]sbak den pechu.

[illegible] acusado aki ta bisa cu ta span[illegible] e kier a spanta e dama. Tambe [illegible] acusado ta mustra juez cu e no [illegible] corda e hechonan di e anochi [illegible]ki muchu bon. Pa ser exacto e [illegible]o ta corda bon mes, debi na un [illegible]ccidente di trafico cu ela sufri [illegible]i cual te ainda e tin algun cica[illegible]riz, na su cabez. Juez a haci e [illegible]cusado aki algun pregunta pa test [illegible]u en realidad e no por corda [illegible]sina bon, entre otro juez a puntrele, for di ki dia e ta traha pa e compania den cual servicio e ta awor. E acusado a contesta perfectamente bon. Juez a puntrele na ki anja ela nance y despues di esey ela puntrele cuanto anja e tini. Te aki ainda juez no por a hanja ningun fallo di memoria. Caminda ela falla, ta caminda juez a puntrele si ela worde procesa anteriormente pa maltrato. E acusado a contesta cu no. Pa refresca su memoria un poco, juez a recorda cu na 1965 ela bai sera un siman pa motibu cu ela maltrata un hende.

Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a mustra juez cu actualmente contratistanan no ta tene clemencia cu trahadornan cu ta falta trabao. Si e pidi un castigo di prison pa e acusado anto sigur esaki lo perde su trabao. Pa tal motibu e ta limita na pidi como castigo un boet di cien florin of e acusado mester bai sera pa espacio di binti dia.

Suspendi pa mas investigacion

ORANJESTAD - Diabierne mainta durante raad, juez mr. M. Wijnholt a hanjele ta atende un caso cual porcierto tabata bastante dificil pa compronde. Ta trata aki di e caso di un trahador di waaf un tal M.F. kende a ser acusa di hortamentu di radio transistor dia 12 di februari. Den e acto di acusacion ta para cu riba e fecha menciona e acusado aki trahando den compania di un tal P.A.C. riba waaf a horta dos radio transistor for di un caha cu tabata forma parti di e carganan cu cual nan tabata traha. Mientras nan tabata trahando nan a ripara cu tabata facil pa habri un di e cahanan aki y podera di algun radio P.A.C. despues cu ela jura solemnemente di papia berdad y nada mas cu berdad, a declara dilanti juez cu ela mira M.E. cohe e dos cahitanan conteniendo e dos radionan cual ela deposita den e bahul di e auto di P.A.C.
M.F. na su turno ta bisa cu esaki no tabata asina. Sinembargo ela declara na recherche cu si tabata asina pa recherche larguele bai pa caba.

E pura cu e tabatin aki 'ta debi na cu mientras cu recherche tabata interoguele nan a larga e porta habri pa un ratu y su señora a presenta pa bisele haci lihe cu e cos ey como cu nan jiu tabata malu den hospital. Di manera anto cu ela dicidi di cu si t'asina pa recherche larguele bai.

E testigo P.A.C. a declara ante juez cu e mes a cohe un radio, y tambe e acusado M.F. a cohe dos radio dunele pa e pone den su auto. M.F. a recordele ademas cu dos di e radionan tabata pa M.F. mes, mientras e otro tabata p'e.

M.F. sinembargo a nenga tur esaki. Aki ta bini e bruhamentu den e caso comokiera cu M.F. a duna recherche un declaracion mas o menos similar. E testigo a describi precisamente con e robo a tuma lugar, pero cu tur esei M.F. a para riba su palabra cu nada di esaki no ta berdad.

Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi juez pa suspende e caso aki te dia cincu di mei pa mas investigacion.

Knockout di Softball na Zuid Bonam

WILLEMSTAD,--En relacion cu fiesta di anja di La Reina lo tin, un encuentro di volleyball na Lourdesschool na Zuid Bonam entre Boca Sint Michiel y Steenrijk (Damas y Caballeros) diadomingo awor.
Mitar di diesdos lo tin un knockout di softball riba terreno di Bonam entre Flying Oris /Dupont ; Bonam Prestolite/Westpunt Sisters.

Ademas lo tin un encuentro amistoso entre Bonam Prestolite y Shell Shop.

E prome lansamentu di e knockout aki lo ser hasi pa Sr. Clovis Lodewijks, presidente di Softball Bond. Merdia lo tin ocasion pa balia den Lourdesschool.
E final di e torneo di softball lo tuma lugar dia prome di mei.

PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA PA:





Awacero a para futbol

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - E fuerte awacero cu a cai na Corsow durante e ultimo dianan a obliga e directiva di NAVU pa para e weganan di e campeonato pa Copa Antiyano pa awe, ya siman pasa awacero fuerte cu a cai na Corsow a causa cu e wega entre Dakota y Scherpenheuvel no por a worde hunga. Na Aruba na e ocasion ey a topa otro Jong Colombia y Buball, wega cu a wordu hunga pa mayoria di su tempo den awa.

Muy probablemente e wega entre Dakota y Scherpenheuvel cu a keda cancela lo wordu hunga diarazon awor na Corsow, mientras cu ta intencion di NAVU pa caba cu e campeonato den e weekend cu ta bin.

DI 27 OLYMPIADA DI LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - Den nos edicion di ayera nos a menciona e partimento di puesto den directiva di ABBA a consecuencia di su formacion nobo despues di e ultimo reunion general. Erroneamente a keda sin publica e nomber di e secretario. Cu e puesto reponsabel aki a bolbe wordu confia e activo J. Alfons Rodriguez den man di kende e secretariado di ABBA ta bon cuida. Como assistente di e secretario a wordu nombra Hubert Toppenberg, un cara nobo den directiva di ABBA.

Ariba tereno di baseball sinembargo Yubi Toppenberg no ta un cara nobo ya cu e tabata forma parti di e staff di pitcheo di diferente club.
E directiva di ABBA tin un dificil trabao su dilanti, esta di guia e deporte den caminda cu lo por hise na e mes nivel cu e tabata algun anja pasa y si ta posibel te hasta surpasa e nivel ey.
Cu hopi entusiasmo e directiva a cuminsa su trabao.

Programa Telearuba

5.00 Cartoons
5.30 Fury
6.00 Israel presents.
6.15 Flintstones
6.45 International news in Papiamento
7.00 Monkees
7.30 My Favorite Martian
8.00 Local Talent show
8.30 Combat
9.30 The Invaders
10.30 Ocassional Wife
11.00 Sign off.

TORNEO DI FUTBOL "OUDE VLEK" TA CUMINSA DIA DOMINGO AWOR

WILLEMSTAD- Diadomingo awor e torneo "Oude Vlek" ta cuminsa riba terreno di Willemstad na Kintjan. E torneo aki cu ta hiba nomber di un bibida ta ser realisa e biaha aki pa di ,
Anja pasa e torneo no por a continua, como cu e programa tabata mucho ocupa.
E directivo activo di Willemstad ta hasiendo tur nan posibel pa e torneo aki desarolla sin ningun estorbo.
Cuater club lo tuma parti na e torneo aki y nan ta : MSV, Asiento, Subt y Willemstad.
E torneo aki no ta mescos cu e otronan, como cu e hungadornan cu por tuma parti mester tin 35 aña of mas.
Despues di sorteo a keda dicidi cu cuartu pasa di cuater (4.15) MSV ta hunga contra Willemstad mientras cuartu pasa di cincu (5.15) Subt ta sali riba terreno contra Asiento.
Nan lo hunga dos biaha 25 minuut, mientras lo tin un sosiego di 5 minuut. Si e partido termina, henter e equipo ta hanja ocasion pa tira penalty (22 penalty, diesun cada banda) . Si ainda e partido termina empata, nan lo bolbe tira penalty y asina te ora un decision cai.
Firma Henderson, cu ta agente di "Oude Vlek" lo percura pa pasapalonan sabroso.
E bieunan di 35 anja of mas lo hasi nan posibel pa efectua e mihor partidonan veterano di futbol. E final lo tuma lugar diadomingo 30 di april.

WILLEMSTAD- Diadomingo atardi riba terreno di Rust en Burg, lo tin un partido amistoso entre e dos equiponan MSV (Mariniers) y Deportivo Cali. Esaki ta e tercer biaha cu e dos equiponan ta enfrenta otro.
Den nan prome actuacion Cali tabata vencedor, pero den e segundo MSV a tuma revancha. Esei ta nifica cu esaki lo ta un encuentro di desempate. Cali te ainda e anja aki tin dos partido realisa y nan ta siguiendo un carrera invicto. Prome nan a derrota Victory Boys y despues tabla cu Sint Joris.

RIVER PLATE Y RACING A GANA DOS EQUIPO DI COLOMBIA

BUENOS AIRES -- UPI -- Cu score di seis-dos River Plate di Argentina a derrota e oncena colombia Independiente Medellin, den un partido di futbol correspondiente na e torneo pa Copa Libertadores de America.
E prome tempu a termina dos-uno na fabor di e vencedornan.
Den e etapa complementaria e golnan a ser marca pa Onega na di seis minuut y na di dies pa e equipo Argentino ; Devani ta score un penalty pa Medellin, mientras cu na di 30 y 43 minuut Micutos ta score pa River.
E score ta mustra loke e partido tabata, pero cu tur e golnan, ey ainda e equipo local no tabata satisfecho.
Racing, campeon argentino di futbol a derrota e equipo Independiente Santa Fe di Colombia cu score di cuater-uno. Den e partido estelar di e programma doble di ayera, E golnan di e prome tempu a ser marca pa Cardenas na di cuater minuut y Rulli na di 20.

Nino Benvenutti a hanja gran bienvenida na Italia

TRIESTE, Italia, -- UPI -- "Nino, Nino !", Viva Benvenutti, Bravo bravissimo", tabata loke bo por a tende ayera entre aeropuerto di Milan y Trieste, ora e caravana di autonan tabata pasa, conduciendo e boxdo italiano Nino Benvenutti, campeon mundial nobo di peso medio pesado despues di a derrota Emile Griffith dialuna ultimo.
Mas o menos 300.000 italiano a mira Nino Benvenutti pasa, sonriendo y saludando, despues di a vence e excampeon mundial na New York, mientras e tabata dirigi su mes pa e ayuntamiento di Trieste.

KNOCKOUT DI DOMINO PA COPA 24 DE JULIO

WILLEMSTAD, -- Diadomingo awor, 23 di April, lo tin un otro knockout di Domino den club Sociedad Benefica 24 di Julio, pa Copa 24 de Julio.
E organisadornan di e torneo aki kier a recorda tur e clubnan invita pa nan ta presente na tempu, pa e weganan por cuminsa dies or.
E clubnan participante na e torneo aki ta : "Daylight", 24 de Julio, Gomez Enterprises, Musketeers, Robba y Aire Libre.
E siguiente siman dia 30, lo tin un otro knockout cu presentacion di Gevangenis, Gezondheidsdienst, Malboro, ALM, Aire Libre, 24 de Julio, Dosko SV BB Sin Compasion , y Gomez Enterprises.
Riba e dianan aki tambe lo tin actuacion di e beatband nobo Caribbean Stars cu lo presenta yen di sorpresa den nan actuacion.

Gran entierro pa General Emanuel Kokota di Ghana

CCRA--UPI--Mas o menos 100. 0 persona a asisti na entiero e homber cu a derocá ex- esidente Kwame Nkrumah.

ceremonianan funeral di tenien- General Emanuel Kokota, ken- a muri den e golpi di estado acasá cual a tuma lugar dialu- pasá tabata esunnan mas gran- cu habitantenan di e ciudad aki mira.

ser informá cu e Ghanesnan a ealisa procesionnan y rindi nu- eroso actonan di homenahe den enter e teritorio nacional na me- oria di e popular comandante forsanan armá di e pais. i otro parti, nan ta exigi cas- gu publico pa e soldánan cu a articipa den e golpi fracasá cu a osta tres bida y un cantidad di ersonanan heridá, segun a ser nformá.

egun ta ser suponê, como te inda e detallenan di e atake no a conosi, nan a pasa e defensa xterior di e castillo di Chris- ianborg, cuartel general di Con- seho Nacional di Liberacion (CCL), actualmente gobernante, pero nan a ser rondoná y a hanja- nan cu un resistencia energico, Di acuerdo cu informacionnan, e cadaver di Kokota a ser bandoná algun kilometer di distancia, des- pues cu nan a lansa un otro atake riba su residencia, na unda Nkru- mah tabata biba anteriormente.

TOKIO--UPI--Ayera Gobierno Hapones a declara cu un soldá di Estados Unidos, cu a pidi asilo politico na embahada Cubano na e capital aki, lo ser detenê si e sali for di e recinto di e sede diplo- matico aki.

Griggs a deserta dia tres di e lu- na aki despues di a jega Tokio. E confirmacion ta bisa cu nan a tuma e desicion durante un sesion di Parlamento, den cual a ser dis- cuti riba e presupuesto y ora hefe di Oficina di tratadonan di e ministerio di relacionnan exte- rior a manifesta, na un represen- tante socialista cu "Hapon mes- ter coopera cu gobierno di Esta- dos Unidos".



E bandera ruso ta bula te den top dilanti di e edificio di Allied Control Auhority na Berlin for di ayera des- pues cu e banderanan mericano, Ingles y Frances a ser bahá te media asta. Un vocero di e delegacion norteamericano a declara cu e rusonan no a manda contesta ora nan a manda puntra nan si nan kier baha e bandera te media asta -- UPI Radiophoto --

GOBIERNO BRITANICO LO REORGANISA SU POLITICA ECONOMICA DRASTICAMENTE

LONDRES -- UPI -- Gobierno Laborista Britanico, sobrecarga pa gastunan creciente y proble- manan economico, ta efectuando otro penoso reajusto dje compro- misonan relaciona cu defensa dje pais.

El a bandona totalmente e idea di bolbe bringa e solden un guer- ra na estranheria, aparte dje re- fieganan ocasional pa apoya e operacionnan politica como ta actualmente e intentonan pa por mantene paz na Aden.

Durante anjanan cu e tabata alia- do di Estados Unidos el a pasa masha hopi di su defensa cu e tabatin ainda na Europa pa e alian- za aki. Hopi di su trupanan tam- be a keda staciona na extremo riente.

Y rapidamente e ta bandonan- do restonan cu ainda a keda dje antes asina poderoso presencia militar britanica den tur rincon- nan di mundu.

E deseo urgente aki pa disminui e militarnan vasto di haci influen- cia di fayo pa motibu dje amena- zanan britanica di corta e poten- cial di su ehercito di Rin cu ta integra pa 55.000 homber y e otro grupo di su trupanan mantene dor di paz na sudeste di Asia.

Na fin di anja pasa e gobierno britanico a preveni cu e no por a sigi paga e 90 millon di libras esterlina (363 million dollar) cu ta costa e pais pa e mantene su fuerzanan di terra y aire den sectornan di oeste. Y cu si Bonn no constribui, anto Gran Breta- nia ta hanje obliga di disminui of reduci un gran numero di su trupanan forza.

Foi e dia ei anto nan ta teniendo conversacionnan entre Estados Unidos, Gran Bretania y Alemania Occidental en busca di un formu- la, cu ta haci innecesaria e des- aparicion di trupanan di Gran Bre- tania na un escala asina grandi.

Otro serie di conversacionnan - probablemente esnan final — a ser fiha pa Bonn proximamente. Tur indicacionnan ta mustra cu nan ta yegando na un acuerdo a base di cu e gastunan dje soldanan britanica di un manera of otro lo ser cubri pa Alemania Occi- dental y Norte america.

Kizas e acuerdo ey lo ta na tal manera cu Gran Bretania lo no tin nodi di alega mas tantu cu e 5.000 solda cu el a retira e anja aki caba, cualnan tabata un briga- da simbolica.

Pero e acuerdo ey ta cubri so- lamente e anja financiera aki.

E mes problema lo presenta tambe otro anja y probablemente den forma di mas ayuda. Y pa e motibu ey tur senjalnan ta indica cu major cantidad di fuerzanan militar britanica lo ser retira na Alemania.

Politica di gobierno laborista na extremo Oriente tambe ta conduci den un forma similar di extrema medidanan di economia. Durante e conversacionnan di "Malay cu Indonesia" Gran Bretania tabata mantene 60.000 homber den sud- este di Asia. Terminando esaki nan a retira 10.000 solda y pa e e- poca aki nan ta calcula cu lo retira como 15.000 homber mas di sudeste di Asia y Aden.

Finalmente na Londres nan no ta descarta cu den e curso di e pro- ximo cincu anjanan a produci un retiro total britanico di sudeste di Asia, incluyendo e abandono dje base di Singapore y sinem- bargo tur e gastunan cu e pais a scapa, sinembargo e situacion di economia dje gran pais, Gran Bretania ta precaria.

Dalmentu den Boerhavenstraat

ORANJESTAD - Diarazon atardi binti pa cuater tabatin un dalmen- tu den Boerhavestraat na Oranje- stad, entre dos auto di familia. Causa di e dalmentu aki ta cu uno di e vehiculonan aki tabata bai lora na su man robez precisa- mente na momento cu e otro ta- bata bai pasando. E danjo ma- terial ta fls. 400.

HOMBER A SCUPI MUHER DEN CARA

SAN NICOLAS - Un dama a pre- senta na warda di recherche na San Nicolas pa duna keho contra un caballero, kende segun decla- racion di e dama, a ofendele di e peor manera cu un hende por wor- de ofende. E caballero aki tabatin asina tantu curazon cu ela scupi den e dama su cara. Recherche a traha e procesverbal correspon- diente.

CARTANAN NO ENTREGA NA SAN NICOLAS

A.-- Antillian Imports, Inter- national Agencies, Rudy Arends, Lester Archby, Arturo N.V. (2), J. Hu-Asang, Atlantic Refining Co (aanget.).

B.-- Magretan Baron, Albertha G. Barry, Maria Bebrout, Mer- cedes Bergen (aanget.), Mevr. S.H. Bergen Pengel, Myrna Bis- lick, Wilfred M. Brown, Stefa- no Brusorio, W.L.M. v.d. Burg, M. Bunting (3).

C.-- Josue R. Cappelan, Sixta J. Cecilia, Chan Loon Onn, Chong Huo You & Co, Ardenico Croes, C. Croes (aanget. Reb), R.O. de Cuba, Cornelia Curiel.

D.-- Elvia Dania, Justina Daniel, A.W. Denny, Maria Dijkhoff, isacio Doval.

E. -- Sam P. Epstein.

F.-- Fernando Goez Florez, Jo- seph Fernandez, John V. Foster, Freddy.

G.-- Richuel C. Gbeudanon, Au- ra Geerman, Jasintha Geerman, Maria Giel, Ivo Gobbi, M.D. Go- mez, Yojo Gonzalez.

H.-- Mevr. v. Heeswijk, Errol Henriquez, Maria Henriquez, Melba Henriquez, C. Hernandez Manuel Hernandez (2), Mrs. He- ronimo & Co., Clemence Howard (2), Hector Huda, Hugo Romano F.

I.-- Leonardo Inias,

J.-- Fam. Jansen-Kollaart, Max Jansen (2).

K.-- Simona Kelly, Lucia Kock, a. koolman, C.W. v.d. Kraan, Margarita Laclé, Pedro Lamper.

L.-- Alvaro Garcia Lynn, Mr. Loefstok, Dorothy Luamina, F.R. Luydens.

M.-- Theresita Maduro, Iris Ma- duro, S. Maduro (2), Adolfo Mal- donado, Fam. J. Malmberg, Frie- da Marlem, Carlos M. Mersera.

N.-- Marianne von Nechansky, André Nicolaas,

O.-- C. Overeijnder.

P.-- Nella Paul, Jose Perez, Fam. Peters, Picwall Imp. Exp. Mij, Edward N. Piner, Ester Sou- sa de Ponte, Glenda Principaal.

Q.-- Carlito Quant.

R.-- D. Raphaela, Theresita Razz H. Rodarmond, V. Royer, Romno en Cia, George A. Rostant, En- rique Ruiz.

S.-- J. Sambo (2), Mevr. Kat Schaapveld, Credit Investigation Serv., Ellis Shillingford, Isabel- la Shillingford, Schrameyer T. Schameyer A.G.I, Schrameyer B. Rosenda de Simon, N. Sirvania Geo Soladis (Pancho).

T.-- Mevr. Taytelbaum, R.D. Te- wari, Beatrix Tromp, J. Tromp, J.H. Tromp, Maria Tromp, Ro- salinda Tromp, Oneal Trotten. V. Vazquez, Roverto Villamizar,

W.-- Suphriana Wever, Wilfred, R. Willems, Charls Wilson Jr. B.J. Wolff, J.G. Wolff, H.R. Wolff

PITCHER DI 19 ANJA CU UN MAN

OAKLAND -- California -- Ra- diophoto UPI -- Si bo no obser- va bon, bo ta pensa cu e foto aki ta mustra un pitcher cu ta tuma seña, hasi su wind-up y hasi su lansamentu pa home. Pero aki ta trata di un homber cu a nace cu un man so, y parce cu e no tin ningun handicap pa e ta un pitcher di relevo. Jack Quinlan di 19 anja.

Foto uno ta mustra Jack ta tuma seña cu e guante bao di su cache- te, despues e ta bai atras y riba e foto drechi e ta tira. Tur esaki e ta hasi cu e guante bao di su cachete. El a pitcha solamente nuebe inning di relevo, pero el gana un wega, salba un otro y ningun bateador no a yega base despues di a toca (bunt) contra dje.







TRIUNFO DEMOCRATICO NA BONAIRE TA GARANTISA

Awe pueblo di Bonaire ta bai urna di votacion. Husgando pa e animo qu tabata reinando na Bonaire tur e dianan aki promer qu eleccion, nos por bisa tranquilamente qu e victoia electoral di Partido Democratico tabata garantisá promer qu e eleccion formal tuma lugar.

Esaki por ser splicá cu algun palabra.

Den e añanan qu a pasa qu gobierno Democraat tabata na mando den gobierno insular di e isla, e isla di Bonaire a transforma completamente.

Di un isla camina taLatin masha poco actividad economica, Bonaire a para bira un isla yen di actividad y qu ta baiendo cu pasonan grandi dilanti pa ocupa su puesto den e centronan di turismo den Caribe.

Awendia nan ta trahando un hotel modernisimo di 220 kamber na Bonaire, Hotel Sorobon. Cu ayudo di gobierno Hulandes nan a atrae un industria di salu qu una bes qu e cuminsa funciona, lo duna cantidad di hende trabao.

Nan a proyecta cantidad di cos qu mester forma e base pa mañan Bonaire ta un isla economicamente independiente.

Tur e cosnan aki ta resultado di e trabao incansable di e dirigentenan di Partido Democratico na Bonaire. Antes nan aya, e isla tabatin un gobierno of mihor dicho, elementonan qu tabata ligá cu Partido Nacional di Corsow tabata manda den gobierno insular.

Pero for di despues qu difuntu Jules Abraham a gana eleccion na Bonaire, e transformacion a cuminsa. En estrecho cooperacion cu e bloque DP-PPA, nan a cuminsa traha plannan pa lanta economia di Bonaire.

Desafortunadamente e energico lider Democratico a bin fallece pero riba e mesun pia, su yiu, Toon Abraham, a sigui cu e trabao di su difuntu tata.

Cu e ehempel na bista, Toon Abraham, yudá pa un grupo di colaboradornan fiel y dedicá, a sigui traha pa e isla di Bonaire.

Ningun esfuerso tabata di mas pa e dinamico lider Democratico pa logra atrae mas industria y mas turismo pa e isla.

Cada bez qu e tabata tende qu tin posibilidad di drenta den contacto cu inversionistanan y haña industria pa Bonaire, e tabata bai te caminda nan tabata, pa e busca moda di convence nan qu nan mester bini Bonaire y nan lo logra riba e paraiso aki loque nan tabata kier.

Awe, tur hende cu tin dos dede di frenta, por mira cu Bonaire ta riba e bon caminda pa bira un pais prospero. Hopi jiu di Bonaire cu antes nan ayá no tabata por a haña trabao riba e isla y por lo tanto tabata bai sea Aruba of Corsow, awe a regresa nan isla atrobe.

Na tur cos por mira con Bonaire a bai dilanti. Tin mas movecion den cayanan, tin mas turista, tin mas industria y esaki ta manera nos a bisa caba, solamente realisacion di e promer parti di tur e proyectonan cu tin planea na Bonaire.

Tur esaki ta gracias na e trabaonan incansable di Partido Democratico y nan lider dinamico na Bonaire, Toon Abraham.

Pero no mester lubida cu e pueblo di Bonaire tambe tin gran parti den e adelanto aki. Ta nan sensates a pone cu nan a realisa cu e unico partido cu por traha na interes y bienestar di Bonaire ta partido Democratico Bonairiano.

Y ta pesey for di awor aki nos por bisa tranquilamente cu prosperidad y adelanto di Bonaire ta garantisá pa e proximo cuater anjanan.

Den e cuater anjanan venidero Bonaire lo experiencia mas adelanto y mas bienestar ainda. Pasobra e lidernan Democratico no ta drumi.

Nan ta traha y nan ta traha duru. Y esaki un partido politico mester hasi pa e gana confianza di e pueblo.

Trahando duru partido Democratico Bonairiano a gana confianza di e pueblo di Bonaire y awe nan ta hanja nan recompensa den forma di un victoria electoral grandioso.



E sargento norteamericano Stan Lukasik, aki ta bañando un mucha Vietnames di e region Montagnard den un drum qu el a converti como baño temporalmente . E ta forma parti di un equipo medico qu ta duna asistencia medica na e pueblonan qu no ta bao di control di Viet Cong. E team aki ta parti di e programa MILPAP di gobierno norteamericano qu ta entre e muchanan contra enfermedad, etc.- UPI Radiophoto.-

YIU DI VICE PRESIDENTE A CASA

MEXICO -- UPI -- Senjor Mari Leonor Seonae, Weiss, jiu muhe di vice premier di Peru y embahador dje nacion ey aki, Eduardio Seoane Corrales a contrae matrimonio ayera den iglesia di Medalle Milagrosa cu e medico mexicano Cesar Augusto Taria Criajalba.

Monsenjor Luigo Raivondy legado apostolico, a asisti na e ceremonio cu tabata frecuenta pa un numero di amitui famia cu a bini den e tempel, pinta pa e arquitecto Feliz Candela.

E embahador y su senjora tabata na pia di altar cu e contrayentenan, quende na fin di e ceremonia a cuminza nan viaje di luna di miel pa Puerto Vallarta, un balneario den costa di Pacifico.

Denter di esnan cu a-bini aki di Peru pa asisti na e boda nos a mira ruman homber dje novia, Carlos Seonae y su famia.

Tantu e pasillo como tambe e altar tabata masha bunita dorna cu ramanan di gladiolo blancu y guirlandanan di Margarita.

E novia tabatin riba su cabes un corona di azahares y tabatin den su braza un bouquet chikitu di rosa blancu. Su traje tabata di satin cu brocada di plata y seda, mientras e tabatin pa caba di completa su traje un cola masha largu di satin.

E Monsenjor a leza pa e contrayentenan e epistola di San Pablo y San Mateo

APARENTE VICTORIA DI MAO RIBA PRES. LIU

HONG KONG--UPI--Partidarionan dje lider maximo di comunismo Chino Mao Tse Tung a celebra ayera un graciosa concentracion popular na Pekin pa nan anuncia nan victoria despues di lunanan largu di lucha politica acompanja cu actonan di violencia.

Sinembargo cabezantenan dje "Revolucion Cultural" establecí pa Mao tabata di opinion cu ainda Mao tabatin un campanja largu, cruel y violente tras di lomba prome cu e por afirma e dominio total den major parti dje vasto pais.

E anuncio di cu e elementonan di Mao a controla e major parti dje ciudad a ser declara dilanti 100.000 persona, den un acto den cual a ser proclama establecimiento di un comite Evolucionario provisional, presidi pa e hefe di fuerzanan di seguridad publica di China, Hsien Fu-Chin.

E actitud aqui, cu a ser celebra cu asina tantu babel, no ta nada otro sino un advertencia formal na e opositornan di Mao cu ta continua nan accion contra Mao y cu ta residi den e capital, apesar dje campanjanan creciente y amenazante.

E principal orador dje reunion tabata e prome ministro Chau-En-Lai, quende durante su discurso a lanza fuerte atake contra e president dje republica Liu Chao Chi y e alcalde di Pekin Peng Chen.

Chou a critica e actuacion di Peng, dunando esaqui nomber di ex-funcionario , y contra Liu el a dune e calificacion usual dje maximo detentador cu a sigui e rura capitalista.

Esposa di Mao tambe a haci uso di palabra na e ocasion aqui. I durante su discurso den e concentracion aqui tur su expresionnan tabata dirigi contra Liu y Peng. Durante e ocasion aqui representantenan di mas altu den gobierno di Mao tabata presente.

Un gran numero di militar a ser nombra pa controla e provincia, cu motibu cu e ta entre di e punto estrategica dje frontra cu Union Sovietica.

Chile y Bolivia a critica gobierno di Ecuador ayera

Gobiernonan di Chile y Bolivia a notifica na cancilleria Equatoriana cu nan a concede asilo politico na exmiembronan dje junta militar derroca, Contraalmirante Ramon Castro Jijon y Candara Henriquez cu a busca asilo na fin di siman pasa en vista dje acto di prison, dicta pa e presidente di Corte Supremo den e proceso penal cu a ser transmiti door dje tribunal ei.

En todo caso e hendenan aqui ta condena pa castigu como criminalnan politicio di nan pais pa motibu di un asalto cu arma den universidad di Quito.

E dos militarnan aqui ta aparece como responsable dje orden di a drenta e cas di estudio aqui mientras cu nan tabata integrantenan di junta di gobierno.

E dosnan aqui tabata cabezantenan di varios otronan cu a forma nan complot pa invadi e universidad.

Cancilleria di Equatorial a manda un nota pa embahada di Bolivia den cual a ser informa cu e delito pa cual e dosnan ei a ser califica, no ta di caracter politico y ta p'esey no duna nan asilo.

BERLIN -- UPI -- E equipo di futbol Lokomotive di Leipzig a vence Kilmarnock di Escocia cu score di uno-cero.



Gruponan di rescate aki ta hibando e restonan mortal di e pasaheronan qu ayera a haña nan morto den e desgracia di aviacion tan tragico qu a tuma lugar na Nicosia ora qu un avion Britannia a cai en medio di un tormenta. - UPI Radiophoto.-

Rayo di weerlicht a alcansa e avion cu a cai na Nicosia

ZURICH, Suiza--UPI--E avion Suizo, qu tabata contrata pa un vuelo for di Bangkok, Tailandia pa Zurich y qu a cai ayera mainta trempan cerca di Nicosia, Chipre, den un tormenta di awaserru y hagel a ser alcansá, pa un rayo atmosferico qu a causa qu e avion a cai.

Un vocero di e compania cu a contrata e avion a informa qu por lo menos 124 persona qu tabata bordo di e aparato a perde nan bida.

E avion qu tabata di tipo propjet di cuater motor, mester a baha na El Cairo pa tuma combustible pero pa motibu di mal tempu nan a ordenele pa continua pa Nicosia.

Presidente di Globe Air Co., qu a contrata e avion, Theodore Moll, a declara qu tin cuater sobreviviente. Pa loque ta victimanan, mayoria di nan ta turistanan Suizo y Aleman.

Moll a declara qu e avion a cai na un distancia di algun kilometer for di aeropuerto di Nicosia.

El a declara tambe qu despues qu e avion a cai, e avion a pega candela.

Un delegacion di funcionarionan aeronautico suizo y directornan di Air Globe tabata preparando ayera nochi pa bai Nicosia pa inicia e investigacion di e desaster.

E avion a ser contrata door di Hotelplan, un agencia di viahe cu sede na Zurich, y e tabata ser piloteá pa capitan Muller, quende ta di nacionalidad Britanico.

E avion di tipo Britannia tabata propiedad di Globe Air. El a ser construi dies aña pasá y tres aña pasá e compania a cumpra e avion.

Autoridadnan a declara qu tabatin 128 persona den e avion y qu cuater a sobrevivi e accidente. Funcionarionan di aviacion civil a declara qu tabatin siete sobreviviente, entre cualnan un stewardess y cu gruponan di rescate tabata buscando otro victimanan qu por a keda na bida, segun nan tabata bai recogiendo e cadavernan.

Empleadonan di aeropuerto local a declara qu e avion tabata na como diez kilometer di e pista ora qu e piloto a informa via radio qu e aparato a ser alcansá door di un rayo. Nan a dunele instruccion pa e aterriza riba un pista den su vecindario pero e avion a dal contra un loma y a explota na candela.

Un avion di RAF a localisa e ruinanan y e labor di rescate a cuminsa inmediatamente, aunque qu awaserru y hagel a strobele enorme.

SANTO DOMINGO--UPI-Dr. Rafael Miguel Suero, dirigente di e partido Revolucionario Dominicano (P.R.D.) di oposicion, ayera a ser tirá mata na ciudad Barahona, mas o menos 200 kilometer for di e capital.

Rafael Miguel Suero, ex-presidente di P.R.D. na Barahona, a ser atacá di sorpresa pa Antonio Galan, Procurador General di Corte di apelacion di e ciudad ey, kende ta detené den un recinto militar. Miguel Suero, abogado reconocé y activistá politico a denuncia huntu cu algun otro colega, irigularidadnan pa parti di autoridadnan hudicial.



Arzobispo Makarios di Chipre aki personalmente ta examinando e ruinanan di loque a sobra di e avion qu a cai ayera banda di Nicosia ora un rayo a dal den dje. - UPI Radiophoto.-

PERISCOPIO MUNDIAL

Hendenan malu a ser sacá for di hospital pasobra tin welga

LIMA--UPI--E welga di e trahadonan di hospitalnan di estado y di benificio publico, ya awe ta sigui pa di tres dia y ainda no tin solucion. 25 Porciento di e enfermonan cu no ta hopi grave a ser evacuá pa nan cas. E welga aki ta afecta entierronan tambe. debí cu e gremio di obreronan di cementerio ta integrá Federacion di Trahadonan di Hospital den e welga.

Periodo di sesion extraordinario di Asamblea General a cuminsa awe

NACIONNAN UNI-Asamblea General awe a iniciá un periodo extraordinario di sesionnan pa determina e medionan pa pone Africa Sudoccidental bow di su administracion y gestioná un acuerdo riba e organisacion y financiamentu di e operacionnan destiná pa mantené paz.

Esaki ta e di nuebe periodo extraordinario di e Asamblea, cual ta tene sesionnan regularmente tur anja, di september pa december. Cu votacion di 114 pa 3, dia 27 di october anja pasá a ser aprobá pa termina e mandato di Sudafrica riba e teritorio di Africa Sudoccidental cual tin 610.000 habitante.

Ataquenan aereo a destrui mitar di e potencial electrico di Norvietnam

WASHINGTON- E autoridadnan militar haltu ta calculá cu probablemente mas cu mitar di e potencial di e energia electrico di Vietnam del Norte a ser destruí pa bombardeonan di aviacion Norteamericano for di tempu e tipo di accion di guerra aki a cuminsa E calculacion oficial a ser anunciá mes tempu cu Departamentu di defensa a participa cu e atakenan aerea cu a tuma lugar ayera den e dos centralnan di electricidad di Haiphong, a causa danjonan cu ta rama di moderá pa severo.

Rey di Grecia a haña podernan dictatorial cu apoyo di ehercito

ROMA--E ehercito di Grecia a anuncia awe cu ela asumi control di e reino aki cu obheto di mantene orden, segun a ser bisá na radio militar di Atenas. E accion, cu nan ta kere, a ser originá di e problemanan politico di e nacion griega ultimamente, por ta un intento di consolida e posicion di Rey Constantino, segun huicio di observadornan autorisá.

Hoben Puertorriqueño a ser detene na Manila y ta relaciona cu asesinato di Kennedy

MANILA--Oficina Nacional di Investigacionnan a anuncia cu un hoben Puertoriqueño a ser detené, cual ta pretendé di a participá den e supuesto complot pa asesiná John F. Kennedy.

Ela ser identificá como Luis Angel Castillo, di 24 anja. Castillo a ser mandá Filipina pa tuma contacto cu e Comunistanan y cu ela ser detené pa drenta ilicitamente den e pais.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Hay que tener cuidado al gastar el dinero, ya sea cuando esté en movimiento o en conversaciones con otros. De otro modo se meterá en lios.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Trate de repartir su dinero como es debido o se meterá en toda clase de dificultades. Mantenga un buen presupuesto, de una manera eficiente. La precision es muy importante.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) No sea exigente con los que llevan una activa vida social porque quiera avanzar de ese modo, puesto que la diplomacia será mucho mas efectiva. Despache sus obligaciones inteligentemente. Separe tiempo para divertirse.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Usted se siente frustrado de modo que ocúpese de los deberes pequeños, tiene que hacerlos alguna vez y encontrará que pronto estará al día. No discuta con un ser querido.

LEO (jul. 23 a agto. 22) No trate de discutir una idea que usted tiene con sus buenos camaradas puesto que ellos están ahora muy ocupados. Haga planes tranquilamente para los eventos sociales que se avecinan. Evite, a personas que no sean de su tipo.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Ciertos problemas pueden lastimar su reputacion, de modo que tenga cuidado en sus tratos con sus superiores. Investigue sobre algo que le ahorre tiempo y energias en su trabajo.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted cree que si tiene intereses nuevos se librará rapidamente de sus problemas. Nada trabaja ta rapidamente, de modo que sea razonable. Primero, haga algo constructivo. No le perjudicará si oye a un experto.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Aunque usted quiere criticar a uno que ha lastimado sus sentimientos, tomelo con calma y espere una oportunidad mejor para exponer sus ideas diplomaticamente. Esté seguro de lo que hace. Use su sentido comun.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Concéntrese en como tratar co sus asociados más inteligente y armoniosamente y demue stre consideracion para que no cree enemigos. No sea exigente Deje que la situación se desaro lle por sí misma.

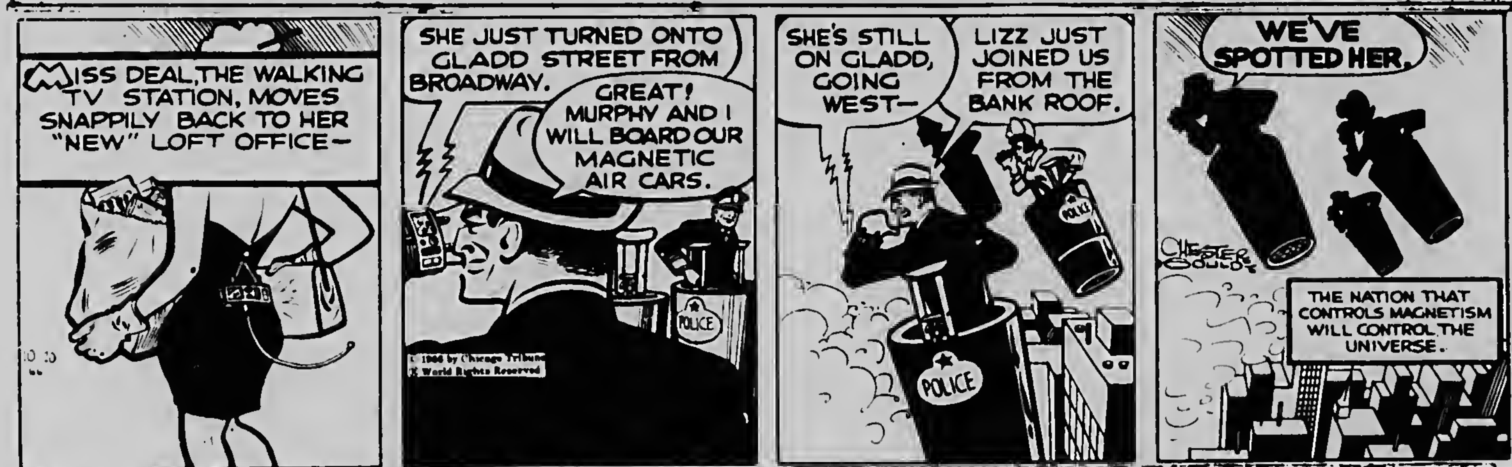
CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 1 Usted tiene muchas tareas por delante y si prepara su trabajo como es debido y sincroniza su tiempo, lo resolverá todo mu bien. No critique a un compañero porque se siente irritado

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Trate de no ser extravagante con s dinero. Es mejor que piense en e futuro cuando puede que lo necesite. Ponga alguna nueva habilidad a trabajar eficientemente. Puede resultar provechosa.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) No siga siendo tan dificil en su hogar poniendose de mal genio a todos descontentos con usted. En vez de eso, trate de ganarse el respeto de todos. Busque maneras de aumentar su seguridad. Todo saldrá bien.



Derechos Reservados.



PEPITA



Derechos Reservados.

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba. Tel 1080/1081/1180 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad - Noord 22/23 april Dr P.H.K. Lin San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 22/23 april Dr. J.G.H. Janssen.

PROT. KERKDIENSTEN: Oranjestad: 9 uur Ds. v. Melle; 7 uur Jeugddienst. Oude kerkje.
Piedra Plat: 9 uur Jeugddienst.
san Nicolas: 5.30 uur Ds. Jakobs

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE: Zat. 22 apr. 19.30 Zangdienst, San Nic.
Zond. 23 apr. 19.30 Preekdienst, Dakota Ds. van den Doel.

FILMPROGRAMMA
ZATERDAG 22 APRIL.
De Veer: 8.30 p.m. "A fist full of dollars" 14 j.
Rialto: 8.00 p.m. "The night walker" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Fantastic voyage" All.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 9.00 p.m. "One spy

ZONDAG 23 APRIL.
De Veer: 5.00 Mat. "West Side Story," 14 j.
8.30 p.m. A fist full of dollars," 14 j.
Rialto: 6.00 Mat. "Hootenanny Goot," All.
8.00 p.m. "The night walker" 18 j
Principal: 6.00 Mat. "Kissin Cousins," All.
8.00 p.m. "Taggart," 18 j.
Aurora: 6.00 Mat. "Pontius Pilatus," All.
8.00 p.m. "The Bible" All.
Savaneta: 7.00 Mat. "Batman" All.
9.00 p.m. Casanova 70" 18 j.

SEROE COLORADO CHURCH:
Zond., 23 april 9.30 Church School 11.00 Engelse Dienst Ds. van den Doel.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Rin Tin Tin
5.30 Hollywood A Go Go
6.40 Public Service
6.45 International news in Papiamento
7.00 Quiz Ripiti y Gana
7.30 News Round-Up
7.45 Bewitched
8.15 F. Troop
8.45 International & Local news in English
9.00 Maverick
10.05 International news in Dutch
10.35 Reporter Gunslinger Lucy & Desy
11.00 Sign off.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Net e kier cana bay, ora Jeff ta retené bisando : "Warda un rato Rosa ".
Un djies nan ta cuminza canta cantica di Pascu, y e ora mi no ta haya chens di papia cu bo mas ".
"Papia cu mi Jeff ?", Rosa ta puntra asombrá y e ta keda miré na un manera investigador".Ta algo particular bo tin di bisami anto ?" "Si. Leo ta keda aki?"
"Bo kier meen, si e ta keda come ? No, pero e ta bolbe despues. Maggy ta mucho ocupá pa percura pa cuminda tambe, y ta pesey mes nos a laga esey para ". Den su mes Jeff ta pensa : "Ora Leo bolbe kizas ta mucho laat caba ". Pesey e ta bisa na un tono penetrante : "Pero mi mester papia cu bo Rosa. Bo ta permitimi keda un poco mas, despues cu tur bo invitadonan bay?" Rosa ta vacila un rato y ta pensa : "Ta kiko Jeff lo kier bisé?"

Despues e ta bisa: "Awe ta Pascu Jeff , bo no por warda mas despues ?" "No", Jeff ta contesta. "Ya mi a warda mucho hopi caba. "Casi indiferente Rosa ta bisa :"Mi ta calcula cu bandi 7'or tur mi invitadonan a bay, y Leo ta bolbe te 9'or mas of menos. Y bo por keda tur e tempo ey, si bo kier. " En berdad algo prome cu 7'or, tur Rosa su invitadonan a bay, y di repente e cas ta mustra solitario. Maggy a paga mayoria di e lusnan, hasta esnan di e kerstboom. Rosa ta pará dilanti e kachel.
Tur cos ta keto eyden. Ora e sinti Jeff cana jega serca dje, e ta drey hiza su cara. "Bo tabata tin algo di bisami Jeff ?" "Si", esaki ta contesta cu un stem hees.
"Pa cuminza, mi a dicidi di keda aki na Voorland. "Y cu bo ta a accepta Dr. John su oferta, no ta berdad ?", Rosa ta corre puntra. "Si, y bo sa kiko a yudami yega na mi conclusion ?" Rosa ta pensando loke Juliet a conté y pa un momento e ta sinti un dolo na su curazon. E ta hala rosea pisá y ta puntra : "No, kiko Jeff ?" "Abo a yudami Rosa. Mi a haya sa, cu mi no por abandona Voorland, lagando abo atras. Bo a forma un parti di mi bida pa hopi tempo caba ". Mara e por keré, pasobra Juliet su palabranan no ta duné e chens. Rosa ta serio y despues e ta puntra : "Jeff, bo a tuma e decision aki, djies pasobra bo omo tabata kier ?" "Kiko bo kier meen ?" "Bo omo a ofrecebo e trabao ey, bou algun condicion ?" "El a ofrecemi e trabao di dokter y directo di e hospital ", Jeff ta bisa serio.
"Y mi a bisé cu mi lo lagué sa, asina cu mi jega na un decision. Y mi a tuma mi decision awor, pesey mes mi no ta comprende kiko bo kier meen cu bou algun condicion ". "Jeff, nunca bo omo a jega di bisabo, cu e tin deseo pa bo casa cu mi ?" Jeff ta vacila un poco di mas y mesora Rosa ta corre bisa : "Bo no tin mester di bisa mas, ya mi sacaba, cu el a jega di bisabo asina. Y pesey mes mi ta kere, cu el a ofrecebo e trabao ey, bou di algun condicion. "Esey no ta berdad ", Jeff ta corre bisa. "Nos no a papia nada tocante un condicion. Ta di unda bo a saca e idea ey awor ?" "Ayera mainta Juliet Jacks tabata serca mi. El a bisami cu Dr. John ta persisti pa bo casa cu mi, y lo bo haya e trabao solamente si bo complace cu su deseo ".
"Rosa esey si ta un gran locura !. Mi no por imaginami di unda Juliet ta saca tur e mentiranan ey. Mi por sigurabo, cu mi omo no a papia nada di e coy loco ey. Mi sa masha tempo caba cu e tin deseo pa nos dos casa cu otro, pero nunca lo e purba forza nos pa casa, di esey mi ta sigur.
Ademas e conocemi mucho bon, pa sá, cu mi no ta un tipo di homber cu ta laga otro obligami haci algo. Pa mi, no tin importancía si mi keda of no , aki na Voorland. Pero mi sa, cu abo si lo keda felis akinan y abo ta e mucha adecuado pa mi. Pasobra mi ta stimabo, y mi kier casa cu bo tambe Rosa ". "Desde ki tempo bo sentimentonan pa mi a cambia Jeff ?"Pero mi no ta kere cu nan a cambia mes. Taawor numa mi a bin realisami, cu semper mi tabata stima abo so, pero mi tabata mucho bobo y ciego pa haya sa esey mas promé. Ora cu mi a pensa con pronto lo bo casa cu Leo Ooster y e ora numa mi wowonan a habri, y mi tabata sa, cu mi no por lagabo haci algo asina. Mi peticion no ta mucho romantico Rosa, como cu e redashi di Juliet a bin aserca, pero loke mi a bisabo a sali di fondo di mi curazon. Mi sa masha bon, cu bo a bisami cu tin un otro mucha homber cu bo ta stima, pero bo kier dunami un chens Rosa ? Bo kier haci tur bo posibel pa lubidé, mi dushi?" E ta coy Rosa su cara tene den su mannan, y ta ripara lagrimas den su wowonan. Casi jorando Rosa ta bisa : "Oh Jeff , mi a spera asina tanto riba e momento aki. Lagami bisabo, cu nunca tabata existi un otro homber pa mi,.......solamente abo. Semper mi tabata stimabo... y casi bo a kibra mi curazon. " Jeff ta cohe braza y ta primié duro contra dje. E ta sinti su curazon asina jen, cu e no por bisa nada. Ta haciendo frieuw y solamente e taki matanan cu ta rasca riba e dak di e cas ta kibra e silencio. Cu un stem hees Jeff ta murmura: "Nunca bo a lagami na caya Rosa. Y mi sa, cu awor lo bo no hacie tampoco, no t'asina ? Bo kier casa cu mi Rosa?", "Si Jeff , si esey ta bo deseo ", Rosa ta contesta sumamente felis. "Claro cu mi kier, mi dushi Rosa. "

FIN